

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK
Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom
Band: - (1969)
Heft: 1573

Rubrik: Swiss Church = Swiss Cathlioc Mission

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

FORTHCOMING EVENTS

Every Thursday, from 6 to 7.30 p.m. — Discussion Circle in English — Young men specially invited. Tea from 6 to 6.15 p.m. Swiss Y.M.C.A., London Central Y.M.C.A. Building, Great Russell Street, W.C.1.

Secours Mutuels des Suisses à Londres: No meetings until 1st October.

JULY:

Sunday, 20th, 4 p.m. — Swiss Club — BOAT TRIP from Westminster Pier to Richmond — followed by DINNER at Valchera's Restaurant.

Wednesday, 30th, 6.15 p.m. — ORGAN RECITAL by Verena Lutz — Westminster Abbey.

AUGUST:

Friday, 1st — Wimbledon Town Hall — SWISS NATIONAL DAY CELEBRATION.

Friday, 1st — Swiss Club Manchester — SWISS NATIONAL DAY CELEBRATION.

Sunday, 3rd — Swiss Churches — FAMILY OUTING to Winchester, New Forest and Beau Lieu.

22nd to 29th — Swiss Church CAMP at Ashburnham Place near Battle in Sussex — Please apply for information to Rev. U. Stefan, 3 Womersley Road, N.8. 01-340 9740.

Friday, 29th to Sunday, 31st — ASSEMBLY OF THE SWISS ABROAD — Montreux.

SEPTEMBER:

Sunday, 14th, 10 a.m. to 5 p.m. — Swiss Rifle Association — SHOOTING Bisley Camp (Siberia Range).

Tuesday, 23rd — City Swiss Club — CARD EVENING.

Sunday, 28th, 10 a.m. to 5 p.m. — Swiss Rifle Association — SHOOTING (*Gruempelschiessen*) — Bisley Camp (Siberia Range).

NOVEMBER:

Saturday, 8th — Swiss Club Manchester — ANNUAL BANQUET AND BALL — Excelsior Hotel.

Friday, 21st — City Swiss Club — 104th ANNUAL BANQUET AND BALL.

ENGLISH BACH FESTIVAL

The following Swiss artists will take part in the English Bach Festival to be held in Oxford and London:

OXFORD:

Friday, July 11th, 8 p.m., Town Hall — J. S. Bach — Suite No. 2 in B minor for flute & strings. Concerto in F major for two recorders, violin & harpsichord.
C. P. E. Bach — Sinfonia in G major.

SCHOLA CANTORUM BASILIENSIS. *Conductor*: AUGUST WENZINGER, HANS-MARTIN LINDE, *flute*, Wolfgang Neininger, *violin*, EDUARD MÜLLER, *harpsichord*.

Saturday, July 12th, 8.30 p.m., Holywell Music Room — J. S. Bach — Sonata in E major for violin & harpsichord.
Trio Sonata in G major for flute, violin and continuo.
C. P. E. Bach — Sonata in D major for viola da gamba
Trio sonata in B minor for flute, violin and continuo.

HANS-MARTIN LINDE, *flute*, Wolfgang Neininger, *violin*, AUGUST WENZINGER, *viola da gamba*, EDUARD MÜLLER, *harpsichord*.

Sunday, July 13th 4.15 p.m. and 7.30 p.m., Sheldonian Theatre — J. S. Bach — St. Matthew Passion (Complete) *Sung in German*.

SCHOLA CANTORUM BASILIENSIS, London Bach Society Choristers of New College, Oxford, ERNST HAEFLIGER, *Evangelist*, JACOB STÄMPFLI, *Christus*, Jill Gomez, *soprano*, Helen Watts, *contralto*, James Bowman, *counter-tenor*, Eric Tappy, *tenor*, Stafford Dean, *bass*. *Conductor*: AUGUST WENZINGER.

WELFARE OFFICE

for

SWISS GIRLS IN GREAT BRITAIN

(For Information, Advice or Help)

11 Belsize Grove, London N.W.3.

(Nearest Underground Station: Belsize Park)

Telephone: 01-722 4260

RECEPTION HOURS

Tuesday, Wednesday, Thursday
2 p.m. to 5 p.m. or by appointment.

1ST AUGUST WITH THE SWISS CHURCHES

In order to mark the anniversary of the foundation of the Swiss Confederation, the two communities of the Protestant Swiss Church and the Swiss Catholic Mission in London are organising a joint outing to the New Forest on Sunday, 3rd August. The excursion is made by coach, leaving the Eglise Suisse, 79 Endell Street, W.C.2, at 8.45 a.m. There will be a service at Winchester Cathedral. After a picnic luncheon in the New Forest, a visit to one of the "stately homes of England", Beau Lieu, will take place.

A service in French will be held at the Swiss Church in Endell Street for all those who cannot take part in the excursion. *Exceptionally*, that service will take place at 10.30 a.m.

For information please apply to any of the Ministers or Father Bossard.

SWISS CHURCH

SERVICES EN FRANÇAIS: à l'Eglise Suisse, 79 Endell Street, W.C.2, tous les dimanches à 11h15 et 19h00.

SAINTE-CENE: le premier et troisième dimanche du mois, matin et soir.

PERMANENCE: chaque jeudi de 15h00 à 18h00.

REUNION DE QUARTIER: huit veillées en automne et au printemps; voir "Le Messenger".

CLUB DES JEUNES: tous les dimanches de 12h00 à 22h30, tous les jeudis de 15h00 à 22h30.

REUNION DE COUTURE: le 2^e mardi du mois.

LUNCH: tous les dimanches à 13h00.

VISITES: sur demande.

PASTEUR: A. Nicod, 7 Park View Road, London N.3. Téléphone 01-346 5281.

* * *

SERVICES IN GERMAN: at Eglise Suisse, 79 Endell Street, W.C.2, at 10 a.m. At St. Ann's Church, Abbey Orchard Street, S.W.1. at 7.30 p.m.

HOLY COMMUNION: every first Sunday of the month at evening service only. On major feasts at morning and evening services.

CONSULTATIONS: every Wednesday 4-6 p.m. at Eglise Suisse.

DISTRICT GROUPS (W.4 and S.E.21) and SERVICES OUTSIDE LONDON: see "Gemeindebote".

SERVICES IN ENGLISH: every fourth Sunday at 7.30 p.m.

"KONTAKT" (Youth Group): every Wednesday 4-10 p.m. at Eglise Suisse. Supper at 6.30 p.m. Programme at 8 p.m.

SWISS Y.M.C.A.: see Forthcoming Events.

WOMEN'S CIRCLE: every first Tuesday of the Month.

MOTHERS' REUNION: 1st Wednesday in the Month, 11 a.m. to 4 p.m.

VISITS: by request.

MINISTER: Pfr. M. Dietler, 1 Womersley Road, N.8. Telephone 01-340 6018.

SWISS CATHOLIC MISSION

CHURCH and SERVICE: St. Ann's Catholic Church, Abbey Orchard Street (off No. 25 Victoria Street), S.W.1.

SUNDAYS: Holy Mass at 9 and 11 a.m. in English. At 6.30 p.m. for the Swiss community with regard to the different language groups.

HOLIDAYS of obligation: Holy Mass at 7.30 and 9 a.m., 1 p.m. and 5.45 p.m.

WEDNESDAYS and THURSDAYS: Holy Mass at 1 p.m. afterwards time for consultations.

CONFESSIONS: (German, French, Italian and English: Sundays: one hour before Evening Mass.

Saturdays: 11 a.m. to 12.30 p.m. and from 5 to 7 p.m. or by appointment.

SWISS CATHOLIC YOUTH CLUB — Meeting every Sunday after Evening Mass (8-11 p.m.) at Westminster Ball Room, 30 Strutton Ground, S.W.1.

CHAPLAIN: Paul Bossard, St. Ann's Church, Abbey Orchard Street, S.W.1. Tel: 01-222 2895.

SWISS CHURCHES IN LONDON

New Times and Places

The Swiss Church in London has its own Church at Endell Street, used by both Protestant Communities for their youth activities, their ladies' meetings and other meetings. Unfortunately, Sundays are not as easy, and so far, the German-speaking Community has been using some other church, usually a City Church. For a number of years, it was St. Mary Woolnoth. Unfortunately, accommodation for social gatherings after evening services became increasingly inadequate, and a new church had to be found. The Church of St. Mary-le-Bow in Cheapside with its Refectory Crypt seemed to answer the need, and services started last autumn. Unfortunately, the lessors made difficulties with regard to the use of the Crypt, and the German-speaking Parish Council had to find a new church, if attendance at evening services was not to fall even more due to lack of amenities for social gatherings afterwards.

To cut a long story short, the Church Assembly on 1st June accepted the solution which the four Ministers had worked out at the request of the Consistoire. Agreement was also reached with the Swiss Catholic Mission, and the new times and places are as follows as from Sunday, 29th June.

Eglise Suisse, 79 Endell Street, W.C.2.

Service in German: **10 a.m.**

Service in French: **11.15 a.m.**

St. Ann's Church, Abbey Orchard Street, S.W.1.

Service for Roman Catholic Community: **6.30 p.m.**

Service for Protestant Community: **7.30 p.m.**

(followed by social gathering (both Communities) at Westminster Ballroom nearby).

All other times and places remain the same (see under Church Column).

It is hoped that this new "All-Swiss Solution" will appeal to many more Swiss.

MAKE SURE YOU JOIN THE SOLIDARITY FUND OF THE SWISS ABROAD.

SAVE,

INSURE,

HELP OTHERS

A TRUE ACT OF SOLIDARITY

Please apply to Embassy and
Consulates.

RECENT DEATHS IN

SWITZERLAND

Dr. Armin Im Obersteg (88), Basle, the oldest practising lawyer in the town; owner of the travel agency Zwilchenbart and Swiss representative of British Railways; for 10 years Consul of Argentina and from 1913 to 1959 legal adviser to the British Consulate.

Mrs. Boiteux-Langet (101), Aubonne, Vd, one of the first women teachers; for 15 years in Rhodesia.

Paul Genevaz (100), Mont-la-Ville, Vd, one of the oldest inhabitants in the Canton of Vaud; he and his wife celebrated their 70th wedding anniversary last year.

Hans Etter (95), Guemligen, Berne, originally from the Thurgau, building engineer who joined the SBB in 1908 and rose to General Manager and President of the Board of the Swiss Federal Railways from 1930.

Max Werner Friolet (47), Morat, lawyer and member of the General Council as well as of the Fribourg Cantonal Parliament.

Ernst H. Schaub (77), Basle, former Cantonal Engineer of Basle.

Walter Sterk (72), Basle, well-known musician and singer; creator and conductor of the famous Sterk'sche Privatochor; teacher of music also at Music School and Academy in Bienne and since 1948 at Basle Music Academy.

(A.T.S.)

CELEBRATE THE SWISS NATIONAL HOLIDAY

At the

**BURFORD BRIDGE HOTEL
DORKING, SURREY**

on

SATURDAY, 2nd AUGUST

Swiss specialities — Entertainment:

**CORALE UNIONE TICINESE — Yodelling by
JENNI and MAREILI. Organised in conjunction
with Swiss National Tourist Office.**

SWISS SPECIALITIES

SAUSAGES — CHEESE — CHOCOLATES
HERO CONSERVES — BISCUITS — ROCO CONSERVES

go to

BARTHOLDI'S

at 4 Charlotte Street, London W1

Telephone MUS (636) 3762/3

ALSO FIRST CLASS MEAT

THE ZURICH GROUP

THE ZURICH INSURANCE COMPANY
(a limited Company incorporated in Switzerland in 1872)

THE BEDFORD LIFE ASSURANCE SOCIETY LTD.
(an associate member of the Life Offices Association)

THE BEDFORD GENERAL INSURANCE COMPANY LTD.
(a member of the British Insurance Association)

UNDERTAKE ALL
CLASSES OF INSURANCE
BRANCHES THROUGHOUT THE U.K.

HEAD OFFICE:
FAIRFAX HOUSE, FULWOOD PLACE
HIGH HOLBORN, LONDON, W.C.1.

Telephone 01-242 8833

GROUP ASSETS EXCEED £300,000,000